

EL HERALDO DEL MESÍAS



ENERO 2021

IGLESIA LUTERANA MESÍAS

3 SOUTH THIRD STREET

MIFFLINTOWN, PA 17059

(717)-436-6213

VICAR - SAMUEL LEISTER: sleister@gmail.com

SITIO WEB DE LA IGLESIA: mlcmifflintown.org

CORREO ELECTRÓNICO DE OFICINA: mlchurchoffice@gmail.com

CORREOSO DE TREASURER: mlchurchtreasurer@gmail.com

ESCUELA DE DOMINGO – CANCELADA HASTA NUEVO AVISO

CULTO / COMUNIÓN – 10:30 AM

SERMONES INFANTILES OFRECIDOS TODOS LOS DOMINGOS!

FACEBOOK LIVE Y AM RADIO 1700 BROADCAST CADA SEMANA

[BOLETÍN DE USS-ARK](#)

[THE LUTHERAN MAGAZINE](#)

"Growing God's Love"

The **Messiah Herald**



MENSAJE DEL VICARIO

Querida Familia Mesías,

¡Que las bendiciones de Dios El Padre, Jesucristo y el Espíritu Santo estén con todos ustedes!

Celebramos el 6 de enero la Epifanía o manifestación de Jesús. Esto concluye el tiempo navideño con una celebración de la gloria de Dios revelada en la persona de Jesucristo. En Isaías y Efesios, esa gloria se proclama para todas las naciones y pueblos. Al igual que la luz de la estrella que guió a los magos a Jesús, la luz de Cristo revela quiénes somos: hijos de Dios que son reclamados y lavados en las aguas del bautismo. Somos enviados a ser faros de la luz de Cristo, compartiendo la buena nueva del amor de Dios a todas las personas.

El 10 de enero, celebramos el Bautismo de nuestro Señor Jesucristo. Nuestra recreación en el bautismo es una imagen de la creación del Génesis, donde el Espíritu de Dios se movió sobre las aguas. Tanto el evangelio de Marcos como la historia de Hechos aclaran que es el movimiento del Espíritu el que distingue el bautismo de Jesús del de Juan. El Espíritu ha venido sobre nosotros como sobre Jesús y los Efesios, llamándonos a los hijos amados de Dios y enviándonos la misión de Jesús de volver a crear el mundo a imagen de la visión de Dios de justicia y paz.

Los domingos restantes de enero son domingos después de la Epifanía. Tendremos nuestro servicio sanador de oración el 31 de enero, ya que este es el quinto domingo de enero.

Recuerde que transmitimos todos los servicios en AM1700 para estacionamiento y vecinos locales. Facebook live y YouTube son formas de conectarse a través de Internet. Seguimos grabando CD de audio también. Si usted o alguien que conoce desea recibir un CD de audio, llame a la oficina de la iglesia. Estas son maneras en que compartimos nuestros servicios de adoración cada semana. Cuando estemos en un punto seguro para volver a la adoración en persona, continuaremos ofreciendo la Palabra de Dios a través de esta tecnología.

Conmigo como Vicario del Mesías, ahora has completado 14 meses de servicio a nuestros vecinos cerca y lejos en el nombre de Jesucristo. Sigamos buscando nuevas formas de servir a los necesitados durante estos momentos extremos de dolor, enfermedad, soledad y luchas. Permanezcan firmes en su fe en el Amor de Jesús para brindar a los demás consuelo, atención, felicidad y la paz que pasa la comprensión munal. Comparte el mensaje de esperanza con otras personas a tu alrededor. Encuentra maneras de llevar el Amor de Dios a los demás a quienes por ahora debemos permanecer físicamente a distancia, pero podemos y debemos abrazar con nuestros brazos espirituales y nuestras almas.

¡Que el Señor esté con todos vosotros!

Vicario Samuel Leister

POR FAVOR ORE POR LO SIGUIENTE

Todos los trabajadores de primera línea, incluido el personal médico de todas las áreas La familia de Bob Bradford La familia de Mary Sanders La familia de Clark Simonton La familia de Velma Suloff La familia de Donald Welshonse La familia de Jim Yetter Shirley Aumiller Tyson Aurand Carole Baker Donna Barton Lindsey Barton Julie Berryman y Gary Bechtold Nick Beward Roxanne Boyer Charlotte Burd Andrea Cameron Pam Campbell Ruth Cisney Curtis Clark Randy Clark Terry Coder Leann Crimmel Will DeLancy Guy Dillman Fred & Dot Dowling Renee Dzikowski Neil & Pat Fisher Janie Fogleman	Jerald (Jerry) Foltz Bentley Fulkroad Joan Fulkroad E. Michal Gayer Terri Gayer Ken Geedey Edie Kay Gill Paul Goss Beth Harris Amy Hart Harry & Jennifer Heikes Sue Henderson Nox Hepburn Jason Hockenberry & Family Curt & Judy Houtz Matt & Jennifer Hutchinson Brenda Imes Annie Ingle Doc Johnston Guy Kerstetter Denny King Darwin Krause Pam Lawson Gwen Swisher Lewis Carol Lyter Fred & Diane Marshall Anthony Martin Carlen McClure Alice McClure Charlie, Amanda e Isabel Meinsler Ministerio mutuo del Mesías	Cecilia Miller Elwood Miller Larry Miller Shirley Miller Jim Minick Claire Mumma Landon Musser Darve Nace Austin Parker Noel Peachey Dave Phelan Butch & Sandy Pines Betty Ranck Keith Ranck Mackenzie Shearer Ronald Shearer Bobby & Eva Sieber Mike Sparks Donald Speece Bob & Jeanette St. Clair Pastor Charlie Stump Alice Swartz Dorothy Towsey Rich Walters Dr. Glen Webb Erma Williamson Jim Woltman Mackenzie Wray George Zimmerman Linda Zimmerman
--	--	--

¡¡FELIZ CUMPLEAÑOS!!

1 DE ENERO – Marylou Hazard
29 DE ENERO -- Erin Harris

Si desea agregar su nombre a la lista de cumpleaños/aniversario, o conocer a alguien que le gustaría reconocer, por favor hágale saber a la oficina de la iglesia en mlchurchoffice@gmail.com.

PRÓXIMOS SIERVOS

ALTAR GUILD

Enero Sandy Pines & Michelle Stoner
 Febrero 1 y 28 Linda Clark & Chris Martin

CRISTO EN NUESTRO HOGAR

Un recordatorio a cualquiera que quiera un devocional diario para comenzar su día. Hay un montón de devotionales en "Cristo en nuestro hogar", que se pueden recoger en la oficina de la iglesia o en la Sala de la Escuela Dominical para Adultos y son GRATIS!

TARJETAS DE REGALO DE LA TIENDA

Las tarjetas de regalo Weis y Giant están disponibles para comprar en la clase Disciples. Este es un ministerio de divulgación muy importante que ayuda a los vecinos necesitados en nuestra propia comunidad. Agradecemos a todos y cada uno por el apoyo continuo de este proyecto que vale la pena.



Debido al resurgimiento del virus COVID-19 en la zona, WELCA no se reunió durante el mes de diciembre.

Gracias de nuevo a todos los que donaron a nuestro proyecto Christmas Angel. ¡En tan caótico tiempo, vuestra generosidad dio regalos a 83 niños de 31 familias! ¡Muchas gracias, y de nuevo esperamos que todos hayan tenido una muy Feliz Navidad y tengan una caja fuerte, saludable, y Feliz Año Nuevo!!

ORAR POR NUESTROS ENCIERROS

ALDEA DE JUBILACIÓN BROOKLINE

(92 VILLAGE DRIVE, MIFFLINTOWN, PA 17059)

Jane Marhefka

BROOKLINE MANOR

(2 MANOR BLVD., RM. 226, MIFFLINTOWN, PA 17059)

Gail Henderson

CENTRO DE CUIDADO PERSONAL DE BERRY

(3 ALEX CIRCLE, MIFFLINTOWN, PA 17059)

Carol Simonton

CASA DE HONNEMAN

(58 HONNEMAN HOUSE DR., APT. 108, THOMPSONTOWN, PA 17094)

Ruth Cisney Ray Bramm

ALDEA DE JUBILACIÓN DE LOCUST GROVE

(69 COTTAGE DRIVE, MIFFLIN, PA 17058)

Esther Rhine

EN CASA

Max Ernest	Margaret Guss
1099 William Penn Hwy.	20 South Third Street
Mifflintown, PA 17059	Mifflintown, PA 17059

Mona Lawson	Minnie Minick
2792 William Penn Hwy.	187 JAM House Road
Mifflintown, PA 17059	Mifflin, PA 17058

Edith Nipple
1482 William Penn Hwy.
Mifflintown, PA 17059

Sieber & Ona Stoner
23591 Ruta 35 Norte
Mifflintown, PA 17059

Ken & Kay Stuck
66 Octava Calle
Mifflintown, PA 17059

Kitty Walters
P.O. Casilla 61
Port Royal, PA 17082

ORACIONES E INQUIETUDES

Si desea ser incluido en la lista de destinatarios de correo electrónico para la Cadena de Oración del Mesías, envíe un correo electrónico a Vicar Leister en sleister@gmail.com. Además, si alguien tiene alguna necesidad o inquietud, póngase en contacto con el vicario Sam Leister. Si usted o alguien que conoce está enfermo u hospitalizado, por favor informe a Vicar Leister también. Puede ser contactado al 717-436-8589 (casa), o al 717-348-1020 (celular), o por correo electrónico a sleister@gmail.com.

HORARIO DE LA OFICINA DE LA IGLESIA

Martes – 9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Jueves – 9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Viernes – 12:30 p.m. – 4:30 p.m.

"MISIÓN DEL MES"

La "Misión del Mesías" de enero continuará siendo para nuestras misiones locales, específicamente Comidas sobre Ruedas y la Despensa de Alimentos del Condado de Juniata. El dinero será enviado desde el Mesías directamente a ambos programas. Además de su generosidad, el PPC asignó fondos para igualar donaciones congregacionales de hasta \$1,000.00. Este dinero proviene de fondos presupuestados que no se han utilizado durante el año calendario 2020 debido al cierre de la Pandemia Covid-19. Esta es sólo una manera en la que podemos continuar extendiendo nuestra misión en el amor de Cristo más allá de los muros de nuestro edificio de la iglesia.

ACTUALIZACIÓN DE ENERO DE LA DESPENSA DE ALIMENTOS DEL CONDADO DE JUNIATA

PO Box 44, 114 N. Main St, Mifflintown, PA 17059
Teléfono: 717-436-9718 Horas: Mar 9-12 y 1-5, y Sáb 9-12



***POR FAVOR, HAGA CHEQUES PAGADEROS A LA
DESPENSA DE ALIMENTOS DEL CONDADO DE JUNIATA.**

(PERSONA DE CONTACTO: GLENDA FULTZ).

Correo electrónico: jcfoodpantry@embarqmail.com

Nuestro vestíbulo está abierto las 24 horas del día para recibir donaciones. El dinero en efectivo, cheques o tarjetas de regalo se pueden depositar en la ranura de correo del vestíbulo. *Los alimentos no perecederos y los artículos no alimentarios se pueden dejar en cualquier momento en nuestro vestíbulo. Por favor, entregue alimentos perecederos solo cuando alguien esté aquí para recibirlos. ¡Gracias!

ORACIÓN POR LA ESPERANZA

DESPUÉS DE UN AÑO DIFÍCIL

Querido Dios, Gracias por ayudarnos a superar este difícil año. Gracias por habernos llevado a través de la incertidumbre de las aguas profundas, a través de las llamas de las pruebas, y a través del dolor de las duras pérdidas. Somos constantemente conscientes de lo mucho que te necesitamos, tu gracia, tu fuerza, tu poder trabajando incluso en los días más difíciles.

Llénanos de tu alegría y de la paz de tu Espíritu. Dirige nuestros corazones y mentes hacia ti. Gracias por su recordatorio de que tanto en temporadas de celebración como en temporadas de quebrantado, todavía está con nosotros. Porque nunca nos dejas. Gracias por su presencia diaria y poderosa en nuestras vidas, que podemos estar seguros de que su corazón está hacia nosotros, sus ojos están sobre nosotros, y sus oídos están abiertos a nuestras oraciones. Gracias por rodearnos de favor como con un escudo, y estamos a salvo a su cuidado.

Elegimos presionar cerca de ustedes hoy y mantenerlos primero en nuestros corazones y vidas. Sin Ti, seguramente fracasaríamos, pero contigo hay una gran esperanza. Gracias por tu poder curativo,

gracias por traernos a esta nueva temporada por delante. Esperamos con ansias todo lo que aún tienes en la tienda. En el Nombre de Jesús, AMÉN.

-DEBBIE MCDANIEL, CHRISTIANITY.COM

VERSOS BÍBLICOS PARA UN AÑO NUEVO

Isaías 43:18-19 - "No recuerden las cosas anteriores, ni consideren las cosas de antaño. He aquí, estoy haciendo algo nuevo; ahora surge, ¿no lo percibes? Haré un camino en el desierto y los ríos en el desierto.

2 Corintios 5:17 - Por lo tanto, si alguien está en Cristo, es una nueva creación. El viejo ha fallecido; he aquí, lo nuevo ha llegado.

Jeremías 29:11 - Porque sé los planes que tengo para vosotros, declara el Señor, planes de bienestar y no para maldad, para darles un futuro y una esperanza.

Mateo 5:16 - De la misma manera, deja que tu luz brille ante los demás, para que vean tus buenas obras y den gloria a tu Padre que está en los cielos.

LECTURAS BÍBLICAS DIARIAS DE ENERO

1 de enero	LUCAS 2:21-39
2 de enero	SALMO 16
3 de enero	GÉNESIS 1:1-5
4 de enero	SALMO 19
5 de enero	ISAÍAS 40:21-31
6 de enero	SALMO 8
7 de enero	TRABAJO 38:1-18
8 de enero	SALMOS 33:6-22
9 de enero	APOCALIPSIS 21:1-8
10 de enero	PROVERBIOS 6:16-19
11 de enero	PSALMO 1
12 de enero	ÉXODOS 23:1-9
13 de enero	AMÓS 5:4-15
14 de enero	HECHOS 5:1-11
15 de enero	SALMO 133
16 de enero	LUCAS 12:1-3
17 de enero	JOSUÉ 6:12-16
18 de enero	GÉNESIS 29:15-30
19 de enero	SALMOS 25:1-10
20 de enero	ECLESIASTÉS 3:1-15
21 de enero	SALMOS 37:7-19
22 de enero	LAMENTACIONES 3:21-33
23 de enero	ROMANOS 5:1-11
24 de enero	MATEO 18:21-22
25 de enero	MATEO 5:21-26
26 de enero	SALMO 51
27 de enero	MATEO 18:15-20
28 de enero	MATEO 18:23-35
29 de enero	1 JUAN 1:1-10
30 de enero	SALMO 32
31 de enero	MATEO 15:32-37

GRACIAS!!

"Usted ayudó a tener un gran impacto en nuestra comunidad". ¡Gracias! Su generosidad a los ángeles de Navidad ha ayudado a **83 niños** de **31 familias!** --SONYA NACE

Me gustaría agradecer a nuestra familia de la iglesia por todas las oraciones, tarjetas, llamadas telefónicas, comida y donaciones conmemorativas en honor y memoria de mi madre, Velma Suloff. Un agradecimiento especial a Vicario Sam y Linda por sus muchas llamadas telefónicas. Ella se humillaría tanto por esta respuesta. Le gustaba hablar con muchos de ustedes después de la iglesia y le encantaba anudar todas las colchas. La extrañamos, pero está en paz. --BARBARA S. GEEDEY

Mi sincero agradecimiento a los miembros del Mesías por el regalo de Navidad. Su consideración fue muy apreciada. Mis mejores deseos para un año mejor en 2021. --JUDY ARMSTRONG

Gracias a mi familia en Mesías por el regalo de Navidad. Fue muy apreciado. Por un 2021 mucho mejor y más saludable. --BOB ST. CLAIR

NUEVOS BLOOPERS BOLETÍN

- + Cuando estés aparcando en el lado norte de la iglesia, recuerda estacionar en un ángel.
- + Las hermosas flores en el altar esta mañana son para celebrar el nacimiento de David Alan Belzer, el pecado del reverendo y la señora Julius Belzer.
- + La clase sobre profecía ha sido cancelada debido a circunstancias imprevistas.
- + El sermón de esta mañana: Jesús camina sobre el agua. El sermón de esta noche: Buscando a Jesús.
- + El próximo jueves habrá pruebas para el coro. Necesitan toda la ayuda que puedan conseguir.
- + El orden del día fue adoptado... las actas fueron aprobadas... el secretario financiero dio un informe de duelo.
- + El misionero africano que habla en la Iglesia Conmemorativa del Calvario en Racine: Nombre: Bertha Belch. Anuncio: "Ven esta noche y escucha a Bertha Belch todo el camino desde Africa."
- + Se ha instalado un nuevo sistema de altavoces en la iglesia. Fue dado por uno de nuestros miembros en honor a su esposa.
- + El Sermón de hoy: ¿Cuanto puede un hombre beber? con himnos de un coro completo.

ASISTENCIA Y OFRENDAS DEL MESÍAS -- DECEMBER 2020

Fecha	ASISTENCIA	OFERTA TOTAL	OFERTA DEL FONDO GENERAL	OFERTA DE OTROS FONDOS
6 DE DICIEMBRE	35	\$3,937.26	\$3,430.00	BENEVOLENCIA - \$180.00 FONDO DE CONSTRUCCIÓN -- \$140.00 COMIDAS SOBRE RUEDAS -- \$65.00 FLORES/POINSETTIAS -- \$72.26 ALIVIO DE DESASTRES -- \$50.00
13 DE DICIEMBRE	14	\$4,248.50	\$3,832.90	BENEVOLENCIA -- \$25.00 FONDO DE CONSTRUCCIÓN -- \$250.00 HAMBRE EN EL MUNDO -- \$75.00 FLORES/POINSETTIAS -- \$15.60 FONDO MEMORIAL -- \$50.00
20 DE DICIEMBRE	16	\$3,688.81	\$2,087.41	BENEVOLENCIA - \$80.00 FONDO DE CONSTRUCCIÓN -- \$700.00 COMIDAS SOBRE RUEDAS -- \$340.00 FLORES/POINSETTIAS -- \$31.40 FONDO MEMORIAL -- \$450.00
27 DE DICIEMBRE	17	\$4,505.00	\$3,660.00	BENEVOLENCIA -- \$120.00 FONDO DE CONSTRUCCIÓN -- \$125.00 COMIDAS SOBRE RUEDAS -- \$100.00 MATEO 25 -- \$200.00 FONDO CONMEMORATIVO -- \$250.00 HAMBRE EN EL MUNDO -- \$50.00

CALENDARIO DE EVENTOS EN ENERO DE 2021

DOMINGO, 3 DE ENERO: SEGUNDO DOMINGO DE CHRISTMAS
-10:30 AM – ADORACIÓN Y COMUNIÓN

DOMINGO, 10 DE ENERO: BAPTISM OF OUR LORD
-10:30 AM -- ADORACIÓN Y COMUNIÓN

DOMINGO, 17 DE ENERO: SEGUNDO DOMINGO DE EPIPHANY
-10:30 AM -- ADORACIÓN Y COMUNIÓN

DOMINGO, 24 DE ENERO: TERCER DOMINGO DE EPIPHANY
-10:30 AM -- ADORACIÓN Y COMUNIÓN

VIERNES 29 DE ENERO: NEWSLETTER DEADLINE

DOMINGO, 31 DE ENERO: CUARTO DOMINGO DE EPIPHANY
-10:30 AM -- ADORACIÓN Y COMUNIÓN

TODOS LOS DEMÁS EVENTOS NO ECLESIASTICOS EN LA IGLESIA LUTERANA DEL MESÍAS SE CANCELAN HASTA NUEVO AVISO DEBIDO A LA PANDEMIA DE CORONAVIRUS EN CURSO. POR FAVOR, CONSULTE EL CALENDARIO EN NUESTRO SITIO WEB, MLCMIFFLINTOWN.ORG PARA CUALQUIER ACTUALIZACIONES.

SEMANA DE ORACIÓN POR LA UNIDAD DE LOS CRISTIANOS DEL 18 AL 25 DE ENERO DE 2021

El tema de la Semana de Oración por la Unidad de los Cristianos 2021 es "Permanece en mi amor... Usted dará mucho fruto. Fue discernida por la Comunidad Monástica de Grandchamp en Suiza y encuentra sus orígenes en el Evangelio de Juan (cf. Juan 15:1-17).

"Jesús dio su vida por todos por su amor por todos", dijo el P. James Loughran, SA, Director del Instituto Ecuménico e Interreligioso (GEII). "Permanecer en su amor nos recuerda que vivimos en una comunidad que celebra nuestro don de unidad".

La Comunidad Monástica de Grandchamp discernió el tema para 2021 y preparó borradores de trabajo de los antecedentes y materiales de adoración. Estos documentos fueron finalizados posteriormente durante una reunión de grupo internacional patrocinada por el Consejo Pontificio para la Promoción de la Unidad de los Cristianos y el Comité Internacional de la Comisión de Fe y Orden del Consejo Mundial de Iglesias en Grandchamp en septiembre de 2019. P. James Puglisi, SA, director del Centro Pro Unione, un ministerio de los Frailes de la Expiación que incluye una biblioteca ecuménica y un centro de investigación en Roma, Italia, sirvió en el equipo internacional.

Establecida en la Iglesia Reformada de Grandchamp, Areuse, en el cantón de Neuchatel, Suiza, en la década de 1930, la Comunidad Monástica de Grandchamp tenía estrechos lazos con la Comunidad de Taizé y Abbé Paul Couturier, una figura fundamental en la historia de la Semana de Oración por la Unidad de los Cristianos. Hoy en día, la comunidad está formada por 50 hermanas de diferentes generaciones, iglesias, países y continentes, llamadas en vocación a la oración, a la reconciliación y a la unidad en la iglesia, a la familia humana y a toda la creación.

Al elegir el tema de 2021, la Comunidad de Grandchamp deseaba compartir la experiencia y la sabiduría de su vida contemplativa, permaneciendo en el amor de Dios y guardando su mandamiento de "amarnos los unos a los otros como nos ha amado". Recuerdan a los cristianos de todo el mundo la importancia de orar por los frutos de una comunión más

estrecha con nuestros hermanos y hermanas en Cristo y una mayor solidaridad con toda la creación.

"En estos días de la amenaza coronavirus, nuestro mundo se ha vuelto más pequeño", dijo el P. James Loughran, SA. "Somos uno en nuestra respuesta. Más que nunca, debemos apreciar el valor de la unidad cristiana".

El período tradicional en el hemisferio norte para la Semana de Oración por la Unidad de los Cristianos es del 18 al 25 de enero. Esas fechas fueron propuestas por el Siervo de Dios, P. Paul Wattson, SA, fundador de la Sociedad de la Expiación, quien inició la observancia de la primera "Octava de unidad de la Iglesia" en 1908, para cubrir los días originales de las fiestas de la Cátedra de San Pedro (18 de enero) y la conversión de San Pablo (25 de enero), y por lo tanto tienen un significado simbólico.

Cada año, GEII adapta los textos elegidos y preparados por representantes del Vaticano y del Consejo Mundial de Iglesias y publica un conjunto completo de materiales y recursos impresos y digitales para su uso en la celebración de la Semana de Oración por la Unidad de los Cristianos en los Estados Unidos. Estos materiales y recursos estarán disponibles a través del sitio web de GEII a finales de octubre de 2020.

LWR FACEMASK CHALLENGE

Lutheran World Relief ha lanzado el **Desafío de 75,000 Máscaras** faciales, una solicitud de voluntarios para coser máscaras de tela que serán enviadas al extranjero para frenar la propagación de COVID-19. Si estás interesado en participar en este desafío, puedes hacer tan pocas o tantas máscaras como quieras. Si usted está interesado en participar o desea más detalles, por favor llame a Cynthia Smith al 717-994-4999 o envíele un correo electrónico a gramcynthia49@yahoo.com.



2021 OFRECIENDO SOBRES

La iglesia de 2021 que ofrece sobres ya está disponible para recoger en la Biblioteca. Por favor, recoja estos antes o después de los servicios de la mañana del domingo o comuníquese con la oficina de la iglesia para hacer arreglos para recoger el suyo en la oficina de la iglesia.

Además, unnyone que desee una declaración de sus contribuciones para 2020 para fines fiscales puede llamar a la oficina de la iglesia y su estado de cuenta se le enviará por correo.

We are never alone

The Rev. Elizabeth A. Eaton
Presiding Bishop of the Evangelical Lutheran Church in America

The room was spare and dimly lit. We sat on folding chairs in a circle—young Honduran women and some of us from the ELCA. We had come to Honduras to observe the work of AMMPARO (Accompanying Migrant Minors with Protection, Advocacy, Representation and Opportunities). This is the ELCA's strategy to help youth who have been forced to flee their home countries because of violence, abuse, extortion by gangs and extreme poverty. Amparo is the Spanish word for shelter or refuge.

In this case, AMMPARO partnered with the Lutheran World Federation and the Mennonites to resettle returned migrants—those who had tried to seek asylum in the United States but had failed or had been denied and deported back to Honduras.

One by one they told us their stories of fear and desperation. Not a one undertook the long and dangerous trek north on a whim. They told us about the abuse they had suffered, about family members who had been killed by gangs, about the inability to make a living because of the extortion by organized crime. They talked about the bitter sadness of leaving home and family, and the uncertainty of the future.

I remember one young woman in particular. She was pregnant when she tried to migrate to the United States. She had the baby somewhere along the way. She was far from home, mostly alone and desperately wanted her mother to be with her. None of this is what she had hoped for when she was growing up. Circumstances beyond her control had forced her into this new and strange existence. She and her baby were now back in Honduras—but not at home. Home was too dangerous.

Remember last Christmas? Remember all of the preparations, the travel to be with family? Remember the holy beauty of the Christmas Eve liturgy and receiving Christ's grace and forgiveness at his table? The shopping and Christmas caroling? The in-person gatherings? All that has changed.

The pandemic hasn't forced us from our homes but into our homes, sheltering in place, isolated. Not together, but physically distanced. Not gathered with family and friends, but forced apart because of the threat of infection. Forced by circumstances beyond our control into this strange existence. Oh, there will be Christmas carols piped into grocery stores and other essential services, but they will be painful reminders of how life used to be.

We are reminded of the experience of the exiles in Babylon: "By the rivers of Babylon—there we sat down and there we wept when we remembered Zion. On the willows there we hung up our harps. For there our captives asked us for songs, and our tormentors asked for mirth, saying, 'Sing us one of the songs of Zion!' How could we sing the Lord's song in a foreign land" (Psalm 137)?

I told the young Honduran woman about another young woman who was forced to leave home because of a government decree. She, too, was pregnant and made a long and difficult journey. She, too, was far from home and without her mother when the baby came. She had to find shelter wherever she could. This wasn't what she had hoped for when she was growing up. Circumstances beyond her control had forced her into this new existence.

That young woman was Mary and the child was Jesus. Precisely in our distress, in our dislocation, the Lord shows up. Emmanuel—God with us—makes his home in the very places we find foreign or isolating. The young Honduran woman, and all of us, can find hope because of the birth of Mary's child. There is no God-forsaken place and we are never alone—not in hospital rooms, or sheltering in place, or Zoom calls or on dangerous roads.

Many of us will not be physically home for Christmas, but we are truly home in Christ.



Evangelical Lutheran Church in America
God's work. Our hands.

As seen in the December 2020 issue of *Living Lutheran*.